

# Istruzioni per l'Uso

miniBTE R  
miniBTE T

Oticon More™  
Oticon Zircon  
Oticon Play PX



Made for

iPhone | iPad | iPod

Works with

android 

**oticon**  
life-changing technology

## Panoramica del modello

Questo libretto è valido per i seguenti modelli di apparecchi acustici della serie Oticon More™, Oticon Zircon e Oticon Play PX:

- miniBTE R
- miniBTE T

### FW 1.4

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon More 1 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464060627 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 2 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464060634 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 3 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464060641 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 1 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464060627 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 2 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464060634 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 3 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464060641 |

## **FW 1.2**

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 1 miniBTE R  | GTIN: (01) 05714464060436 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 2 miniBTE R  | GTIN: (01) 05714464060429 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 1 miniBTE T  | GTIN: (01) 05714464060436 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 2 miniBTE T  | GTIN: (01) 05714464060429 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 1 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464060405 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 2 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464060412 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 1 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464060405 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 2 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464060412 |

## Panoramica del modello

Questo libretto è valido per le serie Oticon More™, Oticon Zircon e Oticon Play PX nei seguenti modelli di apparecchi acustici:

- miniBTE R
- miniBTE T

### FW 1.3

- |  |                      |
|--|----------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon More 1 miniBTE R | GTIN: 05714464042685 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 2 miniBTE R | GTIN: 05714464042678 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 3 miniBTE R | GTIN: 05714464042661 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 1 miniBTE T | GTIN: 05714464042685 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 2 miniBTE T | GTIN: 05714464042678 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 3 miniBTE T | GTIN: 05714464042661 |

## **FW 1.1**

- |   |                      |
|---|----------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 1 miniBTE R  | GTIN: 05714464042890 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 2 miniBTE R  | GTIN: 05714464042906 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 1 miniBTE T  | GTIN: 05714464042890 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 2 miniBTE T  | GTIN: 05714464042906 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 1 miniBTE R | GTIN: 05714464042920 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 2 miniBTE R | GTIN: 05714464042913 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 1 miniBTE T | GTIN: 05714464042920 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 2 miniBTE T | GTIN: 05714464042913 |

## **Introduzione al presente libretto**

Questo libretto è una guida per l'uso e la manutenzione dei suoi nuovi apparecchi acustici. Legga attentamente il libretto, inclusa la sezione Avvertenze. In questo modo, potrà utilizzare al meglio i suoi nuovi apparecchi acustici.

Il suo audioprotesista di fiducia ha regolato gli apparecchi acustici in base alle sue esigenze. Per qualsiasi ulteriore informazione, rivolgersi al professionista dell'udito.

Un professionista dell'udito\* (audioprotesista, audiologo, otorinolaringoiatra e distributore di apparecchi acustici) è un soggetto dotato di formazione e competenza comprovata nella valutazione professionale dell'udito, scelta, installazione e fornitura di apparecchi acustici e assistenza riabilitativa per le persone sofferenti di perdite dell'udito. La formazione del professionista dell'udito è conforme alle normative nazionali o regionali.

\*La qualifica professionale può variare da Paese a Paese.



# Destinazione d'uso

## Oticon Play PX 1, 2 miniBTE R, Oticon Play PX 1, 2 miniBTE T

<b>Destinazione d'uso</b>	L'apparecchio acustico ha lo scopo di amplificare e trasmettere il suono all'orecchio.
<b>Indicazioni per l'uso</b>	Compromissione dell'udito bilaterale o unilaterale di tipo neurosensoriale, conduttivo o misto, che varia da un grado di perdita dell'udito lieve (16 dB HL*) a grave (75 dB HL*), con una configurazione di frequenza individuale.
<b>Utilizzatori</b>	Persone con perdite uditive che utilizzano apparecchi acustici e soggetti che offrono loro assistenza. Il professionista dell'udito responsabile delle regolazioni dell'apparecchio acustico.
<b>Tipologia di utilizzatori</b>	Neonati, bambini e adulti.
<b>Ambienti d'uso</b>	Interni ed esterni
<b>Controindicazioni</b>	Gli utilizzatori di dispositivi impiantabili attivi devono prestare un'attenzione particolare quando usano l'apparecchio acustico. Per maggiori informazioni, leggere la sezione <b>Avvertenze</b> .
<b>Benefici clinici</b>	L'apparecchio acustico è progettato per fornire una migliore comprensione del parlato in modo da facilitare la comunicazione con l'obiettivo di migliorare la qualità della vita.

## Destinazione d'uso

Oticon More 1, 2, 3 miniBTE R / miniBTE T, Oticon Zircon 1, 2 miniBTE R / miniBTE T

<b>Destinazione d'uso</b>	L'apparecchio acustico ha lo scopo di amplificare e trasmettere il suono all'orecchio.
<b>Indicazioni per l'uso</b>	Compromissione dell'udito bilaterale o unilaterale di tipo neurosensoriale, conduttivo o misto, che varia da un grado di perdita dell'udito lieve (16 dB HL*) a grave (75 dB HL*), con una configurazione di frequenza individuale.
<b>Utilizzatori</b>	Persone con perdite uditive che utilizzano apparecchi acustici e soggetti che offrono loro assistenza. Il professionista dell'udito responsabile delle regolazioni dell'apparecchio acustico.
<b>Tipologia di utilizzatori</b>	Adulti e bambini di età superiore a 36 mesi.
<b>Ambienti d'uso</b>	Interni ed esterni
<b>Controindicazioni</b>	Non adatto ai bambini di età inferiore a 36 mesi. Gli utilizzatori di dispositivi impiantabili attivi devono prestare un'attenzione particolare quando usano l'apparecchio acustico. Per maggiori informazioni, leggere la sezione <b>Avvertenze</b> .
<b>Benefici clinici</b>	L'apparecchio acustico è progettato per fornire una migliore comprensione del parlato in modo da facilitare la comunicazione con l'obiettivo di migliorare la qualità della vita.

\* Come specificato dall'American Speech-Language-Hearing Association, [asha.org](http://asha.org), usando una media di toni puri di 0,5, 1 e 2 kHz.

**AVVERTENZA IMPORTANTE**

L'amplificazione viene adattata e ottimizzata esclusivamente per le sue capacità uditive personali in base alle prescrizioni determinate dal suo Professionista dell'udito.

# Indice

## Informazioni

Apparecchio acustico e auricolare	14
-----------------------------------	----

## Introduzione

Tempi di ricarica	18
Prestazioni della batteria	19
Come riconoscere l'apparecchio acustico sinistro e destro	20
Come accendere/spegnere gli apparecchi acustici	22
Indicazione di batteria scarica	25
Come sostituire la batteria (dimensione 312)	26

## Uso quotidiano

Come indossare gli apparecchi acustici con curvetta sonora	28
Come indossare gli apparecchi acustici con il tubicino sottile	29
Pulizia	30
Come pulire gli apparecchi acustici	31
Come pulire il tubicino sottile	32
Come pulire gli auricolari su misura	33
Come sostituire gli auricolari standard	36

Continua a pagina seguente

# Indice

Come sostituire il filtro ProWax	38
Modifica del programma	39
Come regolare il volume	40
Conservare gli apparecchi acustici	41
<b>Opzioni</b>	
Modalità aereo	42
Come silenziare gli apparecchi acustici	43
Uso degli apparecchi acustici con iPhone®, iPad® e iPod®	44
Uso degli apparecchi acustici con dispositivi Android™	44
Associazione e compatibilità	46
Gestione delle chiamate	47
Accessori wireless e altre opzioni	48
Cassettino batteria con chiusura di sicurezza	50

## **Acufeni**

Tinnitus SoundSupport™(opzionale)	52
Linee guida per gli utilizzatori di Tinnitus SoundSupport	53
Opzioni sonore e regolazione del volume	54
Limite del tempo di utilizzo	56
Avvertenze relative agli Acufeni	59

## **Avvertenze**

Avvertenze generali	60
---------------------	----

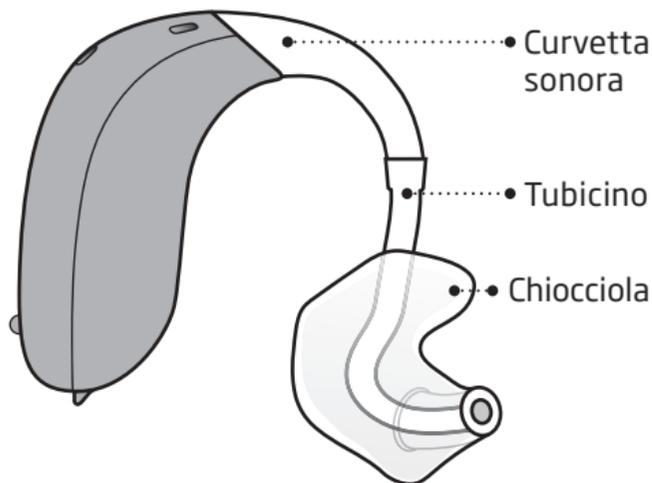
## **Informazioni aggiuntive**

Risoluzione dei problemi	66
Cercare le informazioni sul prodotto	70
Resistenza a polvere e acqua (IP68)	72
Condizioni d'uso	73
Informazioni tecniche	75
Garanzia	82
Impostazioni individuali dell'apparecchio acustico	83
Indicatori sonori e luci a LED	86

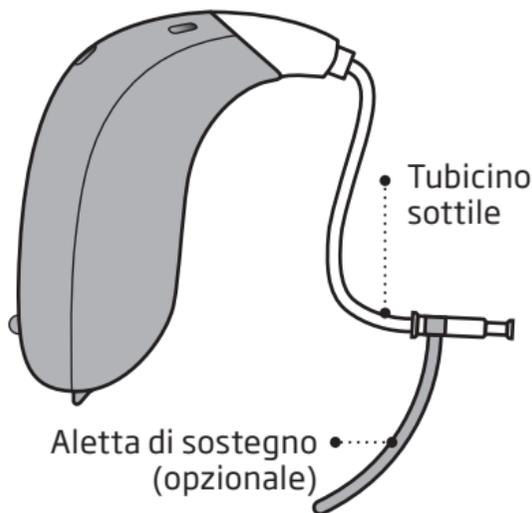
## Apparecchio acustico e auricolare

Sono disponibili due diversi tipi di raccordo e vari auricolari per l'apparecchio acustico.

Con curvetta sonora e auricolare a chiocciola



Con tubicino sottile (Corda miniFit)



Il tubicino sottile utilizza uno dei seguenti auricolari:

### Auricolari standard



OpenBass Dome



Bass dome, ventilazione doppia



Power dome



Grip Tip

Disponibile in formato piccolo e grande, sinistro e destro, con o senza ventilazione.

### Auricolari su misura



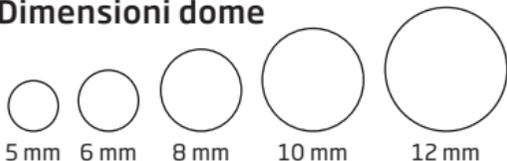
Micro mould



Micro mould VarioTherm®

® VarioTherm è un marchio registrato di Dreve

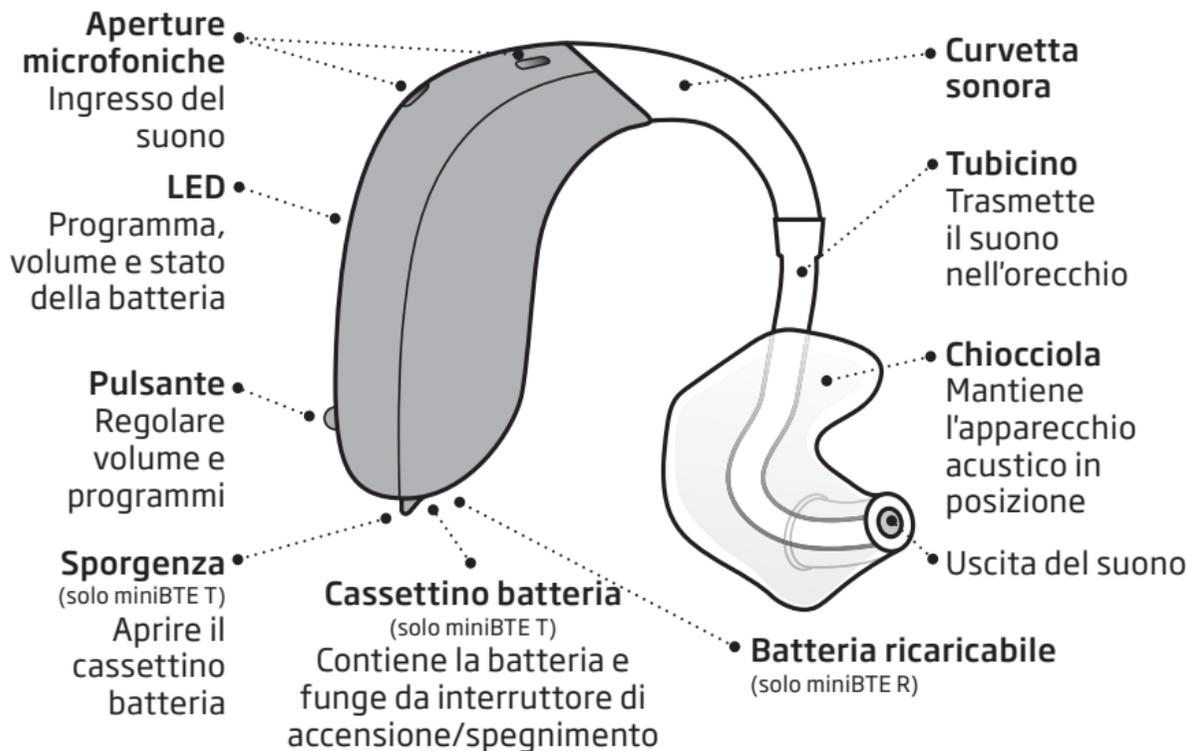
### Dimensioni dome



Troverà le informazioni per sostituire i dome nella sezione: "Come sostituire gli auricolari standard".

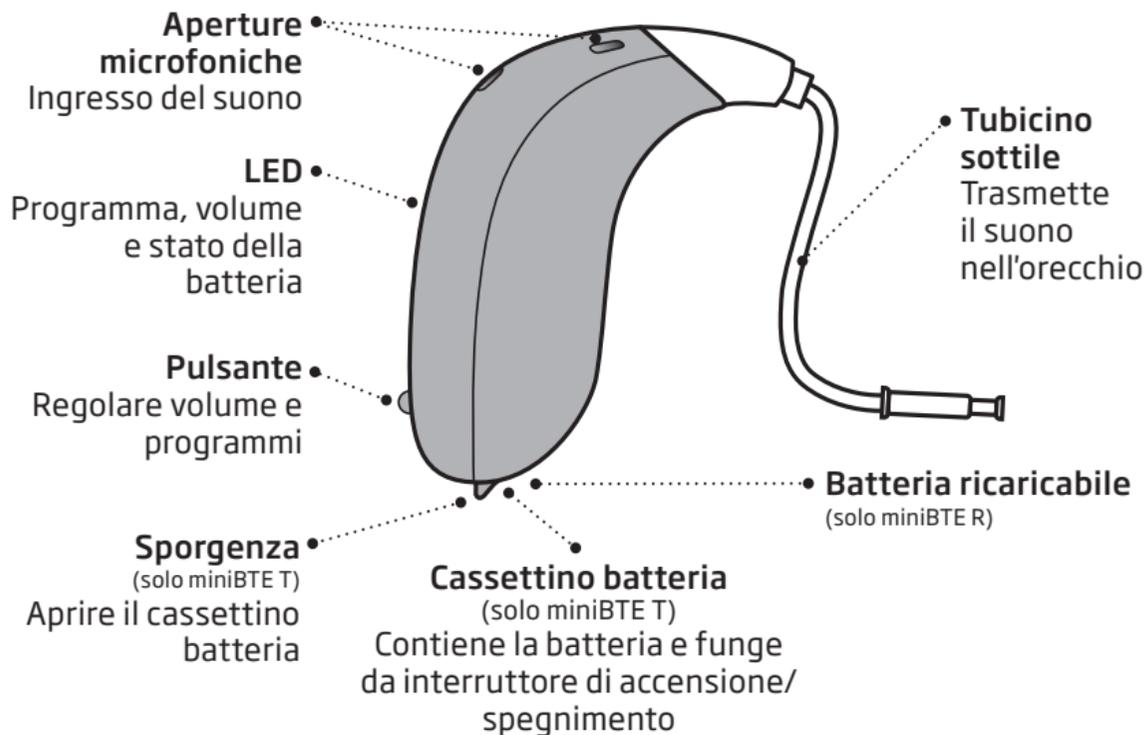
# Con curvetta sonora e chiocciola

## Caratteristiche e funzionamento



# Con tubicino sottile

## Caratteristiche e funzionamento



## Tempi di ricarica

(solo miniBTE R)

Assicurarsi di caricare completamente gli apparecchi acustici prima del primo utilizzo e di ricaricarli ogni notte. Ciò le garantirà di poter iniziare la giornata con gli apparecchi acustici completamente carichi.

Se la batteria dell'apparecchio acustico è completamente scarica, il tempo di ricarica normale è il seguente:

<b>3,5 ore</b>	<b>1 ora</b>	<b>0,5 ore</b>
Ricarica completa	Ricarica del 40%	Ricarica del 20%

Il processo di ricarica si interrompe automaticamente quando la batteria è completamente carica.

Il tempo di ricarica può variare in base alla capacità residua della batteria e tra l'apparecchio acustico di sinistra/destra.

Per istruzioni sull'utilizzo del caricabatterie, consultare le relative istruzioni per l'uso.

## **Prestazioni della batteria**

Le prestazioni della batteria variano in base all'utilizzo individuale e alle impostazioni dell'apparecchio acustico. L'audio in streaming da TV, telefono cellulare o dispositivi di connettività può influenzare le prestazioni quotidiane della batteria.

### **Batteria ricaricabile – solo miniBTE R**

Se gli apparecchi acustici ricaricabili non garantiscono un'intera giornata di funzionamento, contatti il suo audioprotesista.

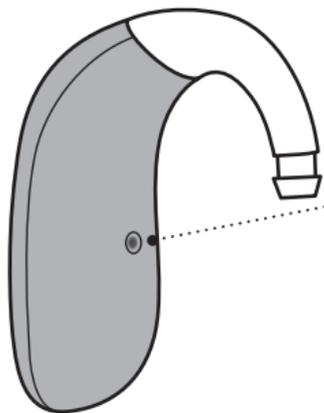
Se la batteria degli apparecchi acustici si scarica, ricaricarli inserendoli nel caricabatterie. Attenzione: il riavvio degli apparecchi acustici non aumenta il tempo di utilizzo disponibile.

## Come riconoscere l'apparecchio acustico sinistro e destro

È importante distinguere l'apparecchio acustico destro da quello sinistro poiché possono presentare programmi diversi.

### Solo miniBTE R

Gli indicatori colorati sinistro/destro si trovano sull'apparecchio acustico. Gli indicatori sono presenti anche su Micro mould e chiocciola (opzionale).

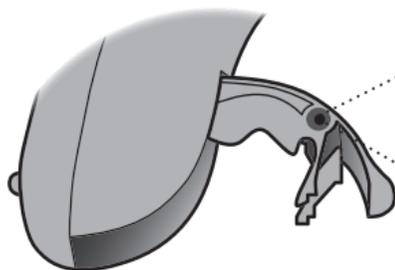


• Il contrassegno **BLU** indica l'apparecchio **SINISTRO**.

Il contrassegno **ROSSO** indica l'apparecchio **DESTRO**.

## Solo miniBTE T

Può trovare gli indicatori colorati sinistra/destra nel cassetto batteria. Gli indicatori sono presenti anche su Micro mould e chiocciola (opzionale).



- Un indicatore **BLU** indica l'apparecchio **SINISTRO**

- Un indicatore **ROSSO** indica l'apparecchio **DESTRO**.

# Come accendere/spegnere gli apparecchi acustici

## Utilizzo del caricabatterie (solo miniBTE R)

Gli apparecchi acustici si accendono automaticamente se rimossi dal caricabatterie.

La luce LED dell'apparecchio acustico diventa **VERDE** dopo pochi secondi. Attendere fino a quando la luce LED dell'apparecchio acustico lampeggia due volte in **VERDE**, confermando che sia pronto per l'uso. A seconda delle impostazioni dell'apparecchio acustico, all'avvio potrebbe essere riprodotto un motivetto.

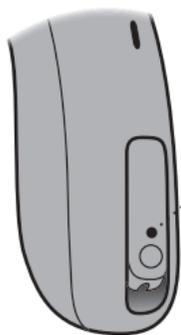
Gli apparecchi acustici si spengono automaticamente e si avvia la ricarica una volta posizionati nel caricabatterie. La luce a LED dell'apparecchio acustico diventa di colore **ARANCIONE**.

### AVVISO IMPORTANTE

Se applicabile, accertarsi che il caricabatterie sia alimentato o che la batteria incorporata del caricabatterie sia carica quando l'apparecchio acustico viene inserito nella porta di ricarica. Per ulteriori informazioni, consultare le Istruzioni per il suo caricabatterie.

## Utilizzo del pulsante (solo miniBTE R)

È possibile accendere/spegnere gli apparecchi acustici mediante il pulsante.



### Spegnimento (ON)

Tenga premuto il pulsante per circa due secondi fino a quando la luce LED dell'apparecchio acustico diventa **VERDE**.

Rilasci il pulsante e attenda che la luce LED dell'apparecchio acustico lampeggi in **VERDE**.  
L'apparecchio acustico è acceso.

### Spegnimento (OFF)

Tenga premuto il pulsante per circa due secondi fino a quando la luce LED dell'apparecchio acustico diventa **ARANCIONE**. L'apparecchio acustico riproduce quattro toni discendenti. Rilasci il pulsante. L'apparecchio acustico è spento.

Per informazioni sui toni, consultare la sezione **Indicatori sonori e luci a LED**.

## Utilizzo del cassetto batteria (solo miniBTE T)

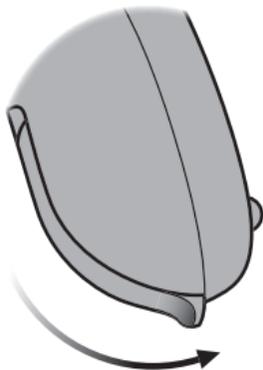
Il cassetto batteria è utilizzato per accendere e spegnere gli apparecchi acustici. Per preservare la batteria, si assicuri di spegnere sempre l'apparecchio quando non lo indossa. Se desidera tornare alle impostazioni standard dell'apparecchio acustico, le basterà aprire e chiudere il cassetto batteria (reimpostazione rapida).

### LED

Il LED lampeggia tre volte (verde) per indicare che l'apparecchio acustico è acceso.

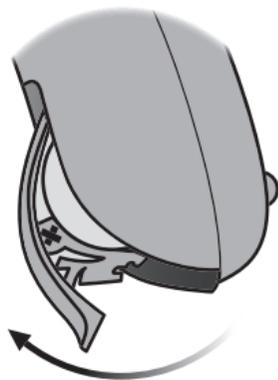
#### Accensione (ON)

Chiuda il cassetto batteria con la batteria inserita



#### Spegnimento (OFF)

Apra il cassetto batteria



## Indicazione di batteria scarica

Appena prima che la batteria si scarichi completamente, vengono riprodotti quattro toni discendenti. Per estendere le prestazioni della batteria, interrompere qualsiasi streaming audio.

□ miniBTE R: Quando la batteria sta per scaricarsi, vengono emessi tre segnali acustici (beep) alternati. Ciò indica che la batteria dell'apparecchio acustico si scaricherà entro circa due ore. A questo punto, è possibile continuare a riprodurre in streaming l'audio per circa un'ora.

□ miniBTE T: Quando la batteria sta per scaricarsi, vengono emessi tre segnali acustici (beep) alternati. Ciò indica che la batteria dell'apparecchio acustico si scaricherà entro circa 15 minuti. A questo punto la connettività Bluetooth® viene disattivata.

 **Tre segnali acustici alternati**  
= la batteria è quasi scarica.

 **Quattro toni discendenti**  
= la batteria è scarica.

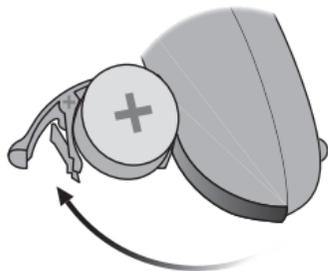
### LED

Lampeggi di colore **ARANCIONE** continui indicano che la batteria è quasi scarica.

# Come sostituire la batteria (dimensione 312)

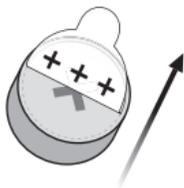
(solo miniBTE T)

## 1. Togliere



Apra completamente il cassetto batteria. Estragga la batteria.

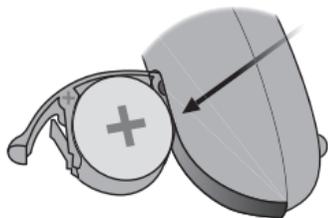
## 2. Staccare



Rimuova l'etichetta adesiva dal polo + della batteria nuova.

Consiglio:  
attenda 2 minuti per arieggiare la batteria e garantirne il funzionamento ottimale.

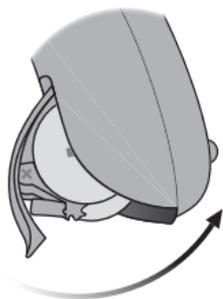
## 3. Inserire



Inserisca la nuova batteria nel cassetto. La inserisca dall'alto e NON dal lato.

Si assicuri che il lato + sia rivolto verso l'alto.

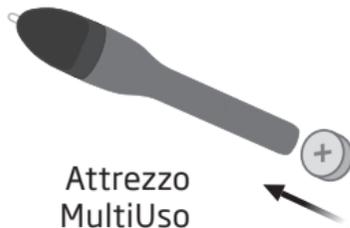
#### 4. Chiudere



Chiudere il cassetto batteria.  
L'apparecchio suonerà un motivetto  
nell'auricolare.

Avvicini l'auricolare all'orecchio per  
sentire il motivetto.

#### Consiglio



Utilizzi l'attrezzo multiuso per  
cambiare la batteria. Utilizzi  
l'estremità magnetica per rimuovere  
e inserire le batterie.

# Come indossare gli apparecchi acustici con curvetta sonora

Se possiede un apparecchio acustico con curvetta sonora e chiocciola, legga la pagina seguente.



La chiocciola è realizzata su misura per adattarsi alla forma del suo orecchio. Le chiocciole sono specifiche per l'orecchio sinistro o destro.

## Fase 1



Tiri delicatamente il padiglione dell'orecchio verso l'esterno e spinga la chiocciola in direzione del condotto uditivo, ruotandola leggermente.

## Fase 2



Posizioni l'apparecchio acustico dietro l'orecchio.

# Come indossare gli apparecchi acustici con il tubicino sottile

Consulti la pagina seguente se il suo apparecchio acustico presenta un tubicino sottile.

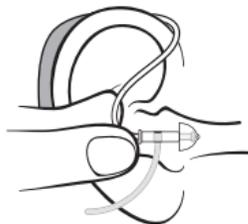
## Fase 1



Posizionare l'apparecchio acustico dietro l'orecchio.

Utilizzi il tubicino sottile solo con un auricolare collegato. Usi solo gli accessori originali per i suoi apparecchi acustici.

## Fase 2



Tenga la curva del tubicino tra il pollice e l'indice. L'auricolare deve essere rivolto verso l'apertura del condotto uditivo.

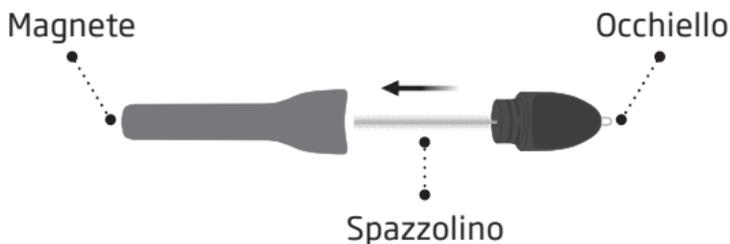
## Fase 3



Inserisca con delicatezza l'auricolare all'interno del condotto uditivo finché il tubicino sottile non risulti vicino alla testa. Se il tubicino sottile è dotato di aletta di sostegno, la posizioni nell'orecchio in modo da seguirne il profilo.

## Pulizia

L'attrezzo MultiUso contiene uno spazzolino e un occhiello per la pulizia e la rimozione del cerume. Se necessita di un nuovo MultiTool, si rivolga al suo audioprotesista.



### AVVERTENZA IMPORTANTE

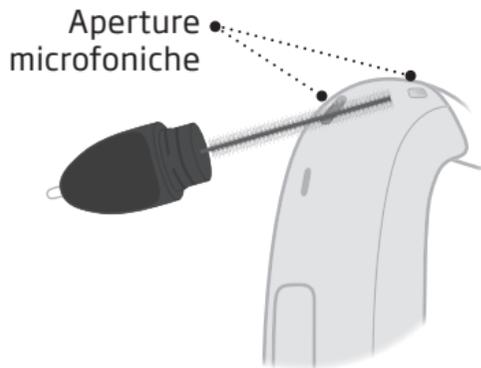
Il MultiTool è dotato di un magnete incorporato. Tenga il MultiTool ad almeno 30 centimetri da carte di credito e altri dispositivi sensibili ai campi magnetici.

## Come pulire gli apparecchi acustici

Maneggi gli apparecchi acustici su una superficie morbida, in modo da evitare danni in caso di caduta.

### Come pulire le aperture microfoniche

Utilizzi lo spazzolino del MultiTool per rimuovere i residui dalle aperture. Pulisca con cura la superficie intorno all'apertura. Si assicuri di non pressare il MultiTool nelle aperture microfoniche per non danneggiare l'apparecchio acustico.



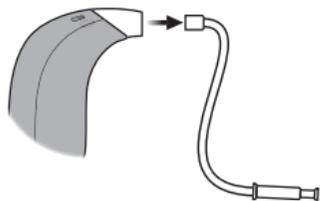
### **AVVERTENZA IMPORTANTE**

Per pulire gli apparecchi acustici, utilizzi un panno morbido e asciutto. Non lavi gli apparecchi acustici e non li immerga in acqua o altri liquidi.

## Come pulire il tubicino sottile

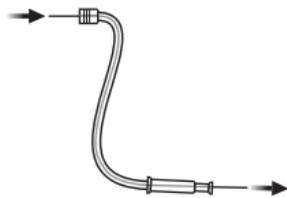
Pulisca il tubicino sottile in modo che sia privo di umidità e cerume. In caso contrario, il cerume potrebbe impedire l'emissione dei suoni.

### Fase 1



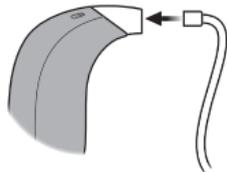
Estragga il tubicino sottile dall'apparecchio acustico e rimuova l'auricolare.

### Fase 2



Inserisca l'attrezzo di pulizia in tutta la lunghezza del tubicino.

### Fase 3



Ricollegli il tubicino sottile all'apparecchio acustico.

## Come pulire gli auricolari su misura

L'auricolare deve essere pulito regolarmente. L'auricolare presenta un filtro anticerume\* bianco che impedisce a cerume e residui di danneggiare l'apparecchio acustico.

Sostituisca il filtro se intasato o se il suono non è normale o contatti il suo audioprotesista.



### AVVERTENZA IMPORTANTE

Utilizzi sempre un filtro anticerume uguale a quello in dotazione con gli apparecchi acustici. In caso di dubbi sull'utilizzo o la sostituzione dei filtri anticerume, contatti il suo professionista dell'udito.

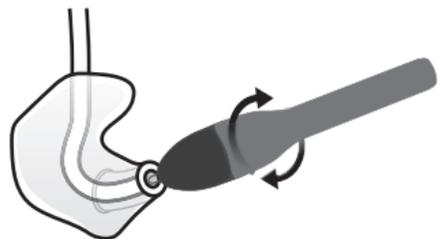
\* Il Micro mould VarioTherm non dispone di filtro anticerume

## Come pulire le chioccioline

Pulire le chioccioline regolarmente. Utilizzi un panno morbido per pulirne la superficie. Usi il cavo circolare del MultiTool per pulire le aperture.

## Come sostituire il tubicino

Sostituisca il tubicino che collega la chiocciola agli apparecchi acustici se diventa giallo o rigido. In questi casi si rivolga al professionista dell'udito.



## Come lavare le chiocciole

### Fase 1



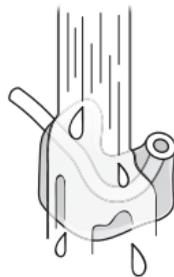
Prima di rimuoverle dall'apparecchio acustico, si assicuri di poter riconoscere le chiocciole di ciascun apparecchio acustico.

### Fase 2



Stacchi il tubicino e la chiocciola dalla curvetta. Afferrì saldamente la curvetta mentre estrae il tubicino. In caso contrario, l'apparecchio acustico potrebbe subire danni.

### Fase 3

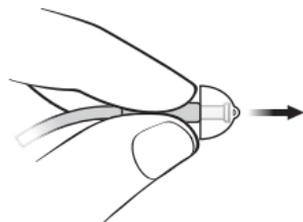


Lavi la curvetta e il tubicino con sapone neutro in acqua tiepida. Sciacqui e asciughi questi componenti prima di ricollegarli all'apparecchio acustico.

## Come sostituire gli auricolari standard

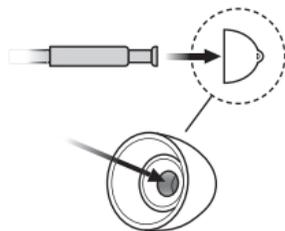
L'auricolare standard (dome o GripTip) non va pulito.  
Sostituire gli auricolare intasati dal cerume.  
I GripTip vanno sostituiti almeno una volta al mese.

### Fase 1



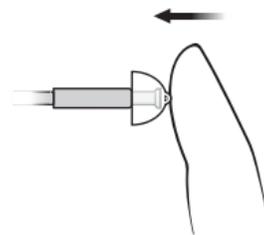
Afferri l'estremità del tubicino sottile ed estraiga l'auricolare.

### Fase 2



Inserisca il tubicino sottile esattamente al centro dell'auricolare, per garantirne un attacco sicuro.

### Fase 3



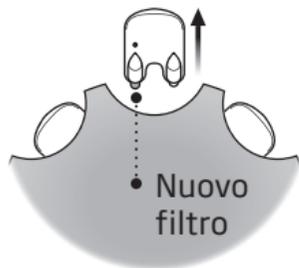
Prema saldamente per assicurarsi di aver ben fissato l'auricolare.

### **AVVERTENZA IMPORTANTE**

Se l'auricolare non è fissato al tubicino una volta rimosso dall'orecchio, è possibile che sia rimasto nel condotto uditivo. Per ulteriore assistenza, si rivolga al suo audioprotesista.

# Come sostituire il filtro ProWax

## 1. Strumento



Togliere l'attrezzo dall'astuccio. Lo strumento presenta due estremità: una vuota per la rimozione e una con il nuovo filtro anticerume.

## 2. Togliere



Inserisca l'estremità vuota nel filtro anticerume dell'auricolare. Estragga il filtro anticerume.

## 3. Inserire



Inserisca il nuovo filtro anticerume utilizzando l'altra estremità. Estragga lo strumento e lo getti.

### AVVERTENZA IMPORTANTE

Utilizzare sempre lo stesso tipo di filtro anticerume di quello fornito in dotazione con l'apparecchio acustico. In caso di dubbi sull'utilizzo o la sostituzione dei filtri anticerume, contattare il proprio professionista dell'udito.

## Modifica del programma

L'apparecchio acustico può avere fino a quattro programmi diversi programmati dal professionista dell'udito. Quando cambia programma sentirà da uno a quattro toni a seconda del programma selezionato.

Consulti la sezione **Suono e indicatori LED**.

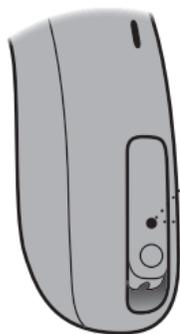


- Prema il pulsante per cambiare programma.

Se dispone di due apparecchi acustici, con l'apparecchio acustico DESTRO potrà passare da un programma al (es. dal programma 1 al 2), mentre con il SINISTRO da un programma al precedente (es. dal programma 4 al 3).

## Come regolare il volume

Può regolare volume utilizzando il pulsante.  
Avvertirà un clic quando aumenta o diminuisce il volume.



- Premendo brevemente sull'apparecchio DESTRO, aumenta il volume .
- Premendo brevemente sull'apparecchio SINISTRO, diminuisce il volume.



# Conservare gli apparecchi acustici

(solo miniBTE R)

In caso di inutilizzo degli apparecchi acustici, si consiglia di conservarli nel caricabatterie.

Per aumentare al massimo la durata della batteria ricaricabile degli apparecchi acustici, eviti l'esposizione al calore eccessivo. Ad esempio, non lasci gli apparecchi acustici al sole vicino a una finestra o in auto, anche se nel caricabatterie.

## Conservazione a lungo termine

Prima di riporre o conservare gli apparecchi acustici per un periodo prolungato (oltre 14 giorni), li ricarichi completamente e li spenga. In questo modo la batteria può essere ricaricata di nuovo.

### **AVVERTENZA IMPORTANTE**

Se la temperatura ambiente è di 40 °C, la superficie del suo apparecchio acustico potrebbe raggiungere una temperatura ammissibile appena inferiore ai 43 °C.

#### **Nota**

Per proteggere la batteria ricaricabile, occorre caricare completamente l'apparecchio acustico ogni sei mesi. Se un apparecchio acustico conservato non viene caricato entro un periodo di sei mesi, è necessario sostituire la batteria ricaricabile.

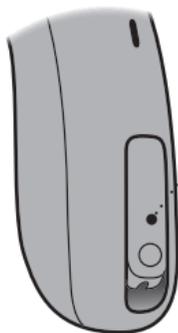
## Modalità aereo

Quando attiva la modalità aereo, la connettività Bluetooth® è disattivata. Tuttavia, i suoi apparecchi acustici sono ancora accesi e funzionanti. Premendo il pulsante su un apparecchio acustico, attiverà la modalità aereo su entrambi gli apparecchi acustici.

Per ulteriori informazioni su suoni e luci, consultare la sezione **Indicatori sonori e luci a LED**.

### LED

Il LED lampeggerà una serie di volte in verde, arancione, arancione. Ciò conferma l'attivazione della modalità aereo.



### Come attivare e disattivare

Prema il pulsante per almeno sette secondi. L'azione viene confermata da un motivetto.

Può disattivare la modalità aereo anche aprendo e chiudendo il cassetto della batteria. (solo miniBTE T)

## Come silenziare gli apparecchi acustici

È possibile disattivare l'audio degli apparecchi acustici in miniBTE T e miniBTE R utilizzando uno dei seguenti dispositivi/app opzionali:

- Oticon ON
- ConnectClip
- Telecomando 3.0

## Come riattivare l'audio degli apparecchi acustici

È possibile riattivare l'audio degli apparecchi acustici utilizzando uno dei dispositivi/app opzionali o applicando una pressione breve sul pulsante degli apparecchi acustici.

### Solo miniBTE T

Può disattivare l'audio degli apparecchi acustici anche premendo il pulsante per quattro secondi.

#### **AVVISO IMPORTANTE**

Non utilizzi la funzione di disattivazione dell'audio come spegnimento poiché, in tale condizione, gli apparecchi acustici continueranno a consumare energia dalla batteria.

## Uso degli apparecchi acustici con iPhone®, iPad® e iPod®

Gli apparecchi acustici Oticon More, Oticon Zircon e Oticon Play PX sono pensati per iPhone® e permettono lo streaming diretto da iPhone, iPad o iPod touch.\*

Oticon ON le consente di controllare gli apparecchi acustici dal suo dispositivo mobile.\*

Inoltre, Oticon More, Zircon e Play PX offrono una comunicazione in vivavoce con i dispositivi iPhone e iPad compatibili.\*

Per assistenza nell'uso degli apparecchi acustici con uno di questi prodotti, contatti il suo audioprotesista.

L'uso del badge Made for Apple indica che un accessorio è stato progettato per connettersi in modo specifico ai prodotti Apple identificati nel badge ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard prestazionali di Apple. Apple non è responsabile dell'operatività del presente dispositivo o della sua conformità agli standard e normative di sicurezza. Nota bene: l'utilizzo di questo accessorio con iPod, iPhone, o iPad potrebbe compromettere le prestazioni wireless

\*Per consultare un elenco degli iPhone, iPad, iPod touch e dei dispositivi Android compatibili, visiti: [www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility)

## **Uso degli apparecchi acustici con dispositivi Android™**

Oticon More, Oticon Zircon e Oticon Play PX supportano lo streaming audio per apparecchi acustici (ASHA) e consentono lo streaming diretto da selezionati dispositivi Android™\*.

Oticon ON le consente di controllare gli apparecchi acustici dal suo dispositivo mobile.\*

Per assistenza nell'uso degli apparecchi acustici con dispositivi Android, contatti il suo audioprotesista.

## Associazione e compatibilità

Per istruzioni su come associare gli apparecchi acustici a iPhone, iPad, iPod touch o dispositivi Android, visiti:

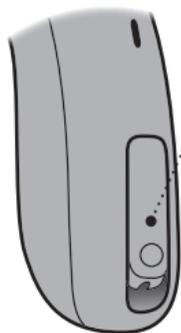
[www.oticon.global/pairing](http://www.oticon.global/pairing)

Per consultare un elenco degli iPhone, iPad, iPod touch e dei dispositivi Android compatibili, visiti:

[www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility)

## Gestione delle chiamate

Può rispondere, rifiutare o terminare le telefonate usando il pulsante dell'apparecchio acustico. Per questa funzionalità, deve abbinare gli apparecchi acustici a un iPhone compatibile\*.



- **Accettare**

Prema brevemente il pulsante per accettare una chiamata. Un breve motivetto confermerà l'azione.

### **Rifiutare**

Tenga premuto il pulsante per rifiutare una chiamata. I toni brevi e discendenti confermano la sua azione.

### **Terminare**

Tenga premuto il pulsante per terminare una telefonata. I toni brevi e discendenti confermano la sua azione.

\*Per un elenco degli iPhone compatibili, visitare il sito: [www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility)

## Accessori wireless e altre opzioni

La gamma di accessori disponibile va ad arricchire gli apparecchi acustici wireless. Gli accessori consentono di migliorare l'ascolto e la comunicazione in numerose situazioni quotidiane.

### **ConnectClip**

Dispositivo che può essere utilizzato come microfono remoto e auricolare vivavoce se associato al telefono cellulare.

### **Adattatore telefonico 2.0**

Dispositivo che consente di comunicare in vivavoce tramite telefono fisso, se usato insieme ad apparecchi acustici e ConnectClip.

### **Adattatore TV 3.0**

Dispositivo che trasmette l'audio da una TV o da un dispositivo audio elettronico agli apparecchi acustici.

### **Telecomando 3.0**

Dispositivo che consente di modificare i programmi, regolare il volume o disattivare l'audio degli apparecchi acustici.

## **EduMic**

Dispositivo che può essere utilizzato come microfono remoto in aule, ambienti di lavoro, luoghi pubblici (utilizzando una bobina magnetica) e altre situazioni.

## **Oticon ON**

Applicazione che consente di controllare il l'apparecchio acustico dal proprio cellulare o tablet. Per dispositivi iPhone, iPad, iPod touch e Android. Scarichi l'app solo dagli app store ufficiali.

## **Bobina magnetica**

La bobina magnetica garantisce un miglior ascolto quando si utilizza un telefono con ciclo integrato o in strutture dotate di sistemi a induzione magnetica, quali teatri, chiese o sale conferenze. Questo simbolo indica la presenza di un sistema a induzione magnetica.



Apple, il logo Apple, iPhone, iPad, e iPod touch sono marchi depositati della Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. App Store è un marchio di servizio della Apple Inc. Android, Google Play, e il logo Google Play sono marchi depositati di Google LLC.

## Cassettino batteria con chiusura di sicurezza

(solo miniBTE T)

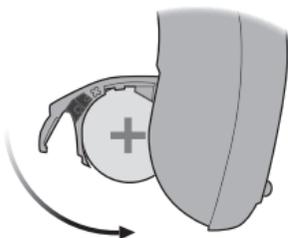
È possibile dotare gli apparecchi acustici di uno speciale cassettino batteria con chiusura di sicurezza per impedirne l'apertura a neonati, bambini e persone con difficoltà cognitive.

### **AVVERTENZA IMPORTANTE**

Eviti di forzare eccessivamente l'apertura del cassettino batteria quando è in posizione di blocco. Non forzi il cassettino batteria oltre la sua massima apertura. Si assicuri di inserire correttamente la batteria.

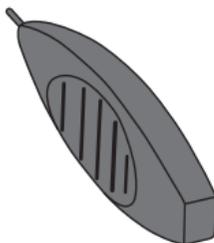
Qualora tema che la chiusura di sicurezza o il blocco del cassettino non funzionino più correttamente, contatti il professionista dell'udito.

## Blocco del cassetto batteria



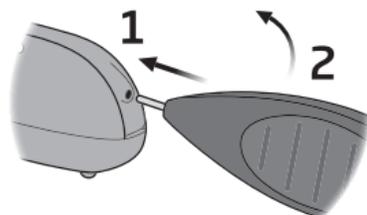
Chiuda completamente il cassetto batteria e si assicuri di bloccarlo.

## Attrezzo per sbloccare il cassetto batteria



Utilizzi questo piccolo attrezzo fornito dal professionista dell'udito.

## Sblocco del cassetto batteria



Inserisca la punta dell'attrezzo nel forellino posto sul retro del cassetto batteria.

1. Spinga a fondo l'attrezzo e tenga premuto
2. Sollevi per aprire il cassetto

# **Tinnitus SoundSupport™**(opzionale)

## **Come utilizzare Tinnitus SoundSupport**

Tinnitus SoundSupport, parte di un programma di gestione degli acufeni, è uno strumento che genera suoni in grado di fornire un sollievo temporaneo ai pazienti affetti da acufene.

È destinato a pazienti di età superiore ai 18 anni.

Tinnitus SoundSupport si rivolge ai professionisti dell'udito abilitati (audiologi, specialisti in otorinolaringoiatria e audioprotesisti), esperti nella diagnosi e nel trattamento di acufeni e delle perdite uditive. L'adattamento di Tinnitus SoundSupport deve essere eseguito da professionisti dell'udito in grado di gestire gli acufeni.

## **Linee guida per gli utilizzatori di Tinnitus SoundSupport**

Le presenti istruzioni contengono informazioni su Tinnitus SoundSupport, che il suo audioprotesista di fiducia potrebbe aver attivato nei suoi apparecchi acustici.

Tinnitus SoundSupport è un dispositivo di gestione degli acufeni che genera suoni di intensità e ampiezza di banda sufficienti a gestire gli acufeni.

L'audioprotesista potrà indicarle alcune cure adeguate. È importante seguire i consigli e le indicazioni relative a tali trattamenti.

### **Da utilizzare solo su prescrizione**

Prima di utilizzare un generatore di suoni, si raccomanda a chi ha problemi di acufeni di far eseguire una diagnosi medica da un professionista dell'udito autorizzato. Tale diagnosi serve a valutare se vi sono indicazioni al trattamento di eventuali condizioni che possano essere causa di acufeni, prima di utilizzare un generatore di suoni.

## Opzioni sonore e regolazione del volume

Il Tinnitus SoundSupport è programmato dal professionista dell'udito in base alla sua perdita uditiva e alle sue preferenze per il sollievo dagli acufeni. Offre diverse opzioni sonore. Insieme al proprio professionista dell'udito, è possibile selezionare i propri suoni preferiti.

### Programmi di Tinnitus SoundSupport

Insieme al suo professionista dell'udito, potrà scegliere i programmi in cui attivare Tinnitus SoundSupport. È possibile attivare il generatore di suoni in un massimo di quattro programmi diversi.

### Muto

Se utilizza un programma in cui Tinnitus SoundSupport è attivato, la funzione di disattivazione dell'audio escluderà solo i suoni ambientali ma non quelli provenienti da Tinnitus SoundSupport. Consulti il capitolo: **Disattivare l'audio dell'apparecchio acustico.**

## **Regolazione del volume con Tinnitus SoundSupport**

In caso di selezione di un programma dell'apparecchio acustico in cui è attivato Tinnitus SoundSupport, il professionista dell'udito potrà solo impostare il pulsante dell'apparecchio acustico in modo da agire come controllo del volume per il suono di sollievo dell'acufene.

Il suo audioprotesista di fiducia imposterà il controllo del volume per il generatore del suono in una delle seguenti modalità:

- A) Modifica separata del volume per ciascun orecchio
- B) Modifica simultanea del volume in entrambe le orecchie.

Per ulteriori informazioni sulle regolazioni del volume con Tinnitus SoundSupport, consulti la tabella **Panoramica delle impostazioni di Tinnitus SoundSupport per l'apparecchio acustico** nella sezione **Impostazioni individuali dell'apparecchio acustico** al termine del presente libretto.

# Limite del tempo di utilizzo

## Utilizzo giornaliero

È possibile impostare il volume di Tinnitus SoundSupport a un livello tale da danneggiare in modo permanente l'udito residuo dell'utente, se utilizzato per un periodo di tempo prolungato. Il professionista dell'udito indicherà il tempo giornaliero in cui è possibile usare Tinnitus SoundSupport. Eviti di utilizzarlo a livelli indesiderati.

Consulti la tabella **Tinnitus SoundSupport:limiti di utilizzo**.  
**Impostazioni individuali dell'apparecchio acustico** al termine del libretto per scoprire per quante ore può usare in sicurezza il suono di sollievo nei suoi apparecchi acustici.

# Informazioni importanti per il professionista dell'udito sul Tinnitus SoundSupport

## Descrizione del dispositivo

Tinnitus SoundSupport è una funzione modulare che il professionista dell'udito può abilitare negli apparecchi acustici.

## Tempo massimo di utilizzo

Aumentando il livello oltre gli 80 dB(A) SPL, diminuirà il tempo di utilizzo del Tinnitus SoundSupport. Non appena l'apparecchio supera gli 80 dB(A) SPL, il software di adattamento mostrerà automaticamente un segnale di avvertimento. Consulti l'**indicatore del tempo di utilizzo massimo** nel software di adattamento, accanto al grafico di adattamento per l'acufene.

## Controllo del volume disattivato

Per impostazione predefinita, il controllo del volume del generatore del suono nell'apparecchio acustico è disattivato. In caso di attivazione del controllo del volume, si aumenta il rischio di esposizione al rumore.

## Se il controllo del volume è attivato

Potrebbe essere visualizzato un'avvertenza in caso di attivazione del controllo del volume degli acufeni nella schermata **Pulsanti e indicatori**. Ciò si verifica se il suono di sollievo viene riprodotto a livelli in grado di causare danni all'udito.

La tabella **Tempo di utilizzo massimo** del software di adattamento indica il numero di ore durante le quali il paziente può utilizzare in sicurezza Tinnitus SoundSupport.

1. Annoti il tempo di utilizzo massimo per ciascun programma in cui Tinnitus SoundSupport è attivato.
2. Riporti questi valori nella tabella **Tinnitus SoundSupport:limiti di utilizzo** nella parte posteriore del libretto.
3. Informi il paziente di conseguenza.

## **Avvertenze relative agli Acufeni**

Se il professionista dell'udito ha attivato il generatore di suoni per acufeni SoundSupport, segua scrupolosamente le seguenti avvertenze.

L'utilizzo di suoni generati da un dispositivo di gestione degli acufeni può dar luogo ad alcune possibili complicanze. Tra queste, la possibilità di accentuare gli acufeni e/o di modificare la soglia uditiva.

Se si avverte o nota un cambiamento nell'udito o negli acufeni, o in caso di vertigini, nausea, mal di testa, palpitazioni cardiache o possibili irritazioni cutanee da contatto col dispositivo, interrompere immediatamente l'utilizzo e rivolgersi a un medico, a un audiologo o a un altro professionista dell'udito.

Come per qualsiasi dispositivo, l'utilizzo improprio del generatore di suoni può causare effetti potenzialmente dannosi. Non utilizzare il dispositivo se non autorizzati e tenerlo lontano dalla portata di bambini e animali domestici.

### **Tempo massimo di utilizzo**

Si attenga sempre al tempo di utilizzo massimo giornaliero del Tinnitus SoundSupport indicato dal professionista dell'udito. L'uso prolungato potrebbe provocare un peggioramento degli acufeni o della perdita uditiva.

Continua a pagina seguente

## **Avvertenze generali**

Per la sua sicurezza e per garantire un uso corretto, consulti le seguenti avvertenze generali prima di utilizzare gli apparecchi acustici.

Si rivolga al suo audioprotesista se si verificano funzionamenti inaspettati o incidenti gravi con gli apparecchi acustici, durante o a causa dell'utilizzo. Il suo professionista dell'udito potrà fornire l'assistenza per gestire tali problemi e, se necessario, comunicare tali eventi al produttore e/o alle altre autorità locali.

Si noti che gli apparecchi acustici non ripristinano il normale udito e non prevengono o migliorano i danni all'udito derivanti da condizioni organiche. Gli apparecchi acustici sono solo una parte dell'abilitazione uditiva e potrebbe essere necessario integrarli con un addestramento uditivo e istruzioni sulla lettura labiale. In molti casi, inoltre, l'uso saltuario degli apparecchi acustici non permette di sfruttarne al massimo tutti i benefici ottenibili.

Ricaricare l'apparecchio acustico solo mediante l'apposito caricabatterie. Altri caricabatterie potrebbero danneggiare l'apparecchio acustico e la batteria.

### **Utilizzo degli apparecchi acustici**

Gli apparecchi acustici devono essere usati solo secondo le indicazioni e regolazioni del suo audioprotesista. L'uso improprio di un apparecchio acustico può causare un danno improvviso e permanente dell'udito.

Non consentire ad altre persone di utilizzare il proprio apparecchio acustico poiché l'utilizzo improprio potrebbe causare danni permanenti all'udito.

### **Rischi di soffocamento e ingestione delle batterie o di altri componenti di piccole dimensioni**

Gli apparecchi, i loro componenti e le batterie che li alimentano devono essere tenuti lontano da bambini o da persone che potrebbero ingerirli od usarli impropriamente.

Le batterie potrebbero essere scambiate per pillole. Quindi controlli sempre le medicine prima di ingerirle.

*Nel caso in cui una batteria, un apparecchio acustico o un componente di piccole dimensioni vengano accidentalmente ingeriti, contattare immediatamente un medico.*

La maggior parte degli apparecchi OTICON può essere fornita, su richiesta, con un cassetto batteria opzionale con chiusura di sicurezza. Questa opzione è vivamente consigliata se l'apparecchio è destinato a neonati, bambini o persone con disabilità intellettive e cognitive.

I bambini di età inferiore ai 36 mesi devono utilizzare sempre apparecchi acustici dotati di cassetto batteria con chiusura di sicurezza.

Si rivolga al suo professionista dell'udito per la disponibilità.

### **Uso della batteria (solo miniBTE T)**

Utilizzi sempre le batterie indicate dall'audioprotesista. Le batterie di qualità inferiore potrebbero causare perdite e lesioni fisiche.

Non ricarichi le batterie non ricaricabili e non le smaltisca bruciandole. Le batterie potrebbero esplodere.

### **Esplosivi (solo miniBTE R)**

L'apparecchio acustico è sicuro da usare in normali condizioni d'uso. L'apparecchio acustico non è stato testato per la conformità agli standard internazionali in materia di ambienti esplosivi.

Pertanto, non usare l'apparecchio acustico in ambienti con pericolo di esplosioni, ad esempio miniere, ambienti ricchi di ossigeno o aree dove si manipolano anestetici infiammabili.

Continua a pagina seguente

## **Avvertenze generali**

### **Pericoli di morte e rischio di ingestione di batterie agli ioni di litio o di inserimento nell'orecchio o nel naso (solo miniBTE R)**

Non ingerire le batterie agli ioni di litio né inserirle nell'orecchio o nel naso, poiché potrebbero verificarsi lesioni gravi o morte in appena due ore. Tali eventi possono sopraggiungere a causa di ustioni chimiche, che potrebbero danneggiare in modo permanente il naso o l'orecchio o causare la perforazione degli organi interni. In caso di ingestione o inserimento di una batteria agli ioni di litio nell'orecchio o nel naso, recarsi immediatamente al pronto soccorso. Conservare le batterie nella confezione originale fino al momento dell'utilizzo. Cestinare immediatamente le batterie usate.

### **Batteria ricaricabile (solo miniBTE R)**

Per evitare di danneggiare la batteria, non tentare di aprire l'apparecchio acustico. Non cerchi mai di sostituire la batteria. Per la sostituzione della batteria, restituire il dispositivo al proprio professionista dell'udito. Eventuali segni di manomissione annulleranno

la garanzia di assistenza prevista.

In caso di perdite dalla batteria, non utilizzare l'apparecchio acustico, poiché potrebbero verificarsi irritazione alla pelle a causa degli acidi provenienti dalle perdite della batteria. Se la pelle è stata a contatto con gli acidi fuoriusciti dalla batteria, pulire con un panno umido e rimuovere tutto l'acido dalla pelle. In caso di irritazione della pelle, consultare un medico. Per ulteriori istruzioni sull'utilizzo del proprio apparecchio acustico, consultare il professionista dell'udito. La sicurezza nel ricaricare la batteria con il cavetto USB dipende dall'apparecchiatura esterna. In caso di collegamento del prodotto a un dispositivo alimentato da rete elettrica, tale dispositivo deve essere conforme agli standard di sicurezza IEC 62368-1 o equivalenti.

### **Malfunzionamento**

I suoi apparecchi acustici potrebbero smettere di funzionare senza preavviso. Bisogna tener presente questa possibilità, specialmente quando si può essere raggiunti

o dipendere da segnali di allarme o di avvertimento, come, ad esempio, nel traffico. Gli apparecchi acustici possono smettere di funzionare per vari motivi, ad esempio in caso di scadenza della batteria o di tubicini ostruiti da cerume o umidità.

### **Dispositivi impiantabili attivi**

L'apparecchio acustico è stato testato e realizzato per la salute umana in base agli standard internazionali su esposizione umana (tasso di assorbimento specifico, SAR), potenza elettromagnetica e tensioni indotte nel corpo umano.

I valori di esposizione sono molto inferiori ai limiti di sicurezza accettati per il SAR, la potenza elettromagnetica e le tensioni indotte nel corpo umano definiti dagli standard per la salute umana e la coesistenza con i dispositivi medici impiantabili attivi, come cardiostimolatori e defibrillatori.

Se si indossa un impianto cerebrale attivo, contattare il produttore del dispositivo per ottenere informazioni sui disturbi che potrebbero insorgere.

Tenga il magnete del telefono automatico e il MultiTool (dotato di magnete integrato) a una distanza superiore a 30 cm dal dispositivo impiantabile (non li riponga, ad esempio, in un taschino pettorale).

In molti casi, l'uso saltuario degli apparecchi acustici non permette di sfruttare al massimo tutti i benefici ottenibili.

### **Impianti cocleari**

L'uso improprio di un apparecchio acustico può causare un danno improvviso e permanente dell'udito. Non consenta ad altri di indossare i suoi apparecchi acustici, poiché queste persone potrebbero usarli impropriamente e danneggiare il proprio udito. Non posizionare mai i dispositivi vicini su un tavolo, ad esempio durante la pulizia o la sostituzione delle batterie. Non

Continua a pagina seguente

## **Avvertenze generali**

trasportare l'IC e l'apparecchio acustico insieme nello stesso contenitore.

### **Raggi X/CT/RM/TAC/PET, elettroterapia e interventi chirurgici**

Rimuova sempre l'apparecchio acustico prima di sottoporsi a esami radiografici, CT, RM, PET, elettroterapia, interventi chirurgici e così via, per evitare i danni causati dall'esposizione a forti campi magnetici.

### **Fonti di calore e sostanze chimiche**

Non lasci mai i suoi apparecchi acustici vicino a sorgenti di calore né in una macchina parcheggiata al sole.

Non cerchi mai di asciugare gli apparecchi acustici introducendoli in forni a microonde o altri tipi di forni.

I prodotti chimici eventualmente presenti in cosmetici, come lacche, profumi, dopobarba, creme solari o repellenti per insetti hanno un effetto molto dannoso sui suoi apparecchi acustici. Si ricordi sempre di rimuovere gli

apparecchi acustici prima di utilizzare questi prodotti e di attendere il tempo necessario alla loro asciugatura prima di utilizzarli nuovamente.

### **Possibili effetti collaterali**

L'uso di apparecchi acustici, chiocciole o cupole può causare un aumento della produzione di cerume all'interno del condotto uditivo.

I materiali anallergici usati negli apparecchi acustici può, in rari casi, provocare irritazione della pelle o altri effetti collaterali.

*Se si verificano queste condizioni, consultare un medico.*

### **Uso a bordo di velivoli**

Gli apparecchi acustici dispongono della tecnologia wireless Bluetooth. A bordo di un aeromobile, gli apparecchi acustici devono essere messi in modalità aereo per disattivare il Bluetooth, a meno il personale di volo ne consenta l'uso.

### **Collegamento con un dispositivo esterno**

La sicurezza degli apparecchi acustici, quando collegati a un dispositivo esterno (con cavo d'ingresso ausiliario e/o cavo USB e/o direttamente), dipende dalla fonte del segnale esterna. Quando gli apparecchi acustici sono collegati a un dispositivo alimentato da una presa elettrica, tale dispositivo deve essere conforme agli standard di sicurezza IEC 62368-1 o standard di sicurezza equivalenti.

### **Utilizzo di accessori di terze parti**

Utilizzare solo accessori, trasduttori o cavi forniti dal produttore. Gli accessori non originali possono causare una ridotta compatibilità elettromagnetica (CEM) del dispositivo.

### **La modifica degli apparecchi acustici non è consentita**

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dal produttore annulleranno la garanzia dell'apparecchiatura.

### **Interferenze**

Gli apparecchi acustici rispondono ai massimi standard internazionali di immunità alle interferenze.

Potrebbero verificarsi interferenze elettromagnetiche in prossimità di apparecchiature dotate del simbolo a sinistra. Le apparecchiature di comunicazione RF (radiofrequenza) portatili e mobili possono influire le prestazioni degli apparecchi acustici. Se gli apparecchi acustici sono interessati da interferenze elettromagnetiche, allontanarsi dalla sorgente per ridurre l'interferenza.

### **Auricolare scollegato nel condotto uditivo**

Se l'auricolare non viene fissato al tubicino una volta estratto dall'orecchio, potrebbe essere rimasto nel condotto uditivo. Per ulteriore assistenza, si rivolga al suo audioprotesista.

# Risoluzione dei problemi

Problema	Possibili cause
<b>Nessun suono</b>	L'apparecchio acustico è scarico
	Batteria esaurita
	Auricolari ostruiti (dome, GripTip, chiocciola o Micro mould)
	Microfono dell'apparecchio acustico disattivato
<b>Suono debole o intermittente</b>	Uscita del suono ostruita
	Umidità
<b>Fischi</b>	Auricolare dell'apparecchio acustico non inserito correttamente
	Accumulo di cerume nel condotto uditivo
	L'orecchio è cresciuto
<b>Segnali acustici (beep)</b>	Se l'apparecchio acustico emette 8 segnali acustici (beep), 4 volte consecutive, occorre controllare il microfono
<b>Problema di associazione con lo smartphone</b>	Connessione Bluetooth non riuscita
	Associazione di un solo apparecchio acustico

## Soluzioni

Caricare l'apparecchio acustico (**solo miniBTE R**) / Sostituire la batteria (**solo miniBTE T**)

Contattare il professionista dell'udito (**solo miniBTE R**) / Sostituire la batteria (**solo miniBTE T**)

Pulire chiocciola o Micro mould o sostituire il filtro anticerume

Sostituire dome o GripTip

Riattivare il microfono dell'apparecchio acustico

Pulire chiocciola o Micro mould o sostituire filtro anticerume, dome o GripTip

Pulire la batteria con un panno asciutto (**solo miniBTE T**)

Reinserire l'auricolare

Visiti il suo specialista di fiducia per rimuovere il cerume

Contatti un professionista dell'udito

Contatti un professionista dell'udito

- 1) Annullare l'associazione dell'apparecchio acustico.
- 2) Disattivare e riattivare il Bluetooth sul telefono.
- 3) Aprire e chiudere il cassetto batteria nell'apparecchio acustico (**solo miniBTE T**) o spengere e riaccendere l'apparecchio acustico (**solo miniBTE R**)
- 4) Associare nuovamente l'apparecchio acustico (per assistenza, visitare: [www.oticon.global/pairing](http://www.oticon.global/pairing))

Se nessuna soluzione descritta risolve il problema, si rivolga al suo professionista dell'udito.

# Risoluzione dei problemi

Solo miniBTE R – Per problemi relativi al caricabatterie, consultare le relative istruzioni per l'uso.

Problema	Possibili cause
<b>La luce a LED dell'apparecchio acustico rimane spenta quando l'apparecchio acustico è inserito nel caricabatterie</b>	Il caricabatterie non è acceso
	La temperatura dell'apparecchio acustico o del caricabatterie è troppo alta o troppo bassa
	La ricarica è incompleta. Il caricabatterie ha interrotto la ricarica per proteggere la batteria.
	L'apparecchio acustico non è inserito correttamente nel caricabatterie
<b>La luce a LED dell'apparecchio acustico lampeggia in VERDE quando l'apparecchio acustico è inserito nel caricabatterie</b>	L'apparecchio acustico non è stato utilizzato per un lungo periodo di tempo
<b>La luce a LED dell'apparecchio acustico lampeggia in ARANCIONE quando l'apparecchio acustico è inserito nel caricabatterie</b>	Errore di sistema

## Soluzioni

Verificare che la spina di alimentazione del caricabatterie sia collegata correttamente o che il power bank abbia batteria sufficiente

Spostare il caricabatterie e l'apparecchio acustico in un luogo con una temperatura compresa tra +5 °C e + 40 °C (+41 °F e +104 °F)

Reinserire l'apparecchio acustico nel caricabatterie. In questo modo è possibile completare la ricarica in circa 15 minuti.

Verificare la presenza di corpi estranei nelle porte di ricarica

In base al livello di carica della batteria, l'apparecchio acustico riprenderà automaticamente la normale modalità di ricarica dopo un periodo di tempo massimo di 10 minuti. Durante questa procedura, lasciare l'apparecchio acustico nel caricabatterie.

Contattare il professionista dell'udito

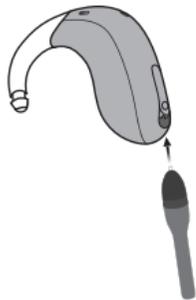
### **Nota**

Se il problema non viene risolto mediante una delle soluzioni di cui sopra, rivolgersi al proprio professionista dell'udito.

## Cercare le informazioni sul prodotto

Le informazioni sugli apparecchi acustici, compreso il numero di serie, l'etichetta CE e la data di produzione si trovano dietro il pulsante degli apparecchi acustici. Per aprire il pulsante, utilizzare il MultiTool in dotazione con gli apparecchi acustici o un altro strumento adeguatamente appuntito.

### Inserire lo strumento



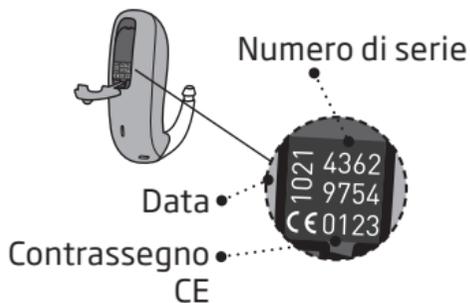
Inserire l'attrezzo nel foro alla base del pulsante.

### Aprire il pulsante



Premere lo strumento nel foro e tirare indietro per aprire il portello del pulsante. Impugnare il MultiTool come indicato per evitare di danneggiarlo.

## Leggere le informazioni



Tenere lo strumento capovolto per leggere le informazioni.

## Chiudere il pulsante



Spingere il pulsante in posizione. Verrà emesso un clic quando il pulsante è chiuso correttamente.

### **AVVISO IMPORTANTE**

Il professionista dell'udito può anche fornire il numero di serie riportato sugli apparecchi acustici. Utilizzare uno strumento appropriato per aprire il pulsante, in modo da evitare di danneggiare gli apparecchi acustici.

## Resistenza a polvere e acqua (IP68)

I suoi apparecchi acustici sono resistenti alla polvere e all'acqua, ciò significa che sono progettati per essere indossati in qualsiasi situazione quotidiana. Non deve preoccuparsi quindi in caso di sudore o pioggia.

### Solo miniBTE T

Qualora uno dei suoi apparecchi acustici entrasse in contatto con l'acqua e non funzionasse più, segua queste indicazioni:

1. Asciughi delicatamente l'acqua
2. Apra il cassetto batteria, rimuova la batteria e asciughi delicatamente l'acqua presente all'interno del cassetto
3. Lasci asciugare l'apparecchio acustico con il cassetto batteria aperto per circa 30 minuti
4. Inserisca una batteria nuova

### AVVERTENZA IMPORTANTE

Non indossi gli apparecchi acustici durante la doccia o durante attività in acqua. Non immerga i suoi apparecchi acustici in acqua o in altri liquidi.

# Condizioni d'uso

(solo miniBTE T)

<b>Condizioni di operatività</b>	Temperatura: Da +1 °C a +40 °C (da 34 °F a 104 °F) Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, non condensante Pressione atmosferica: da 700 a 1060 hPa
<b>Condizioni di trasporto e conservazione</b>	Durante il trasporto e lo stoccaggio, temperatura e umidità non devono superare i limiti seguenti per periodi prolungati di tempo:  <b>Trasporto:</b> Temperatura: Da -25 °C a +60 °C (da -13 °F a 140 °F) Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, non condensante Pressione atmosferica: da 700 a 1060 hPa <b>Conservazione:</b> Temperatura: Da -25 °C a +60 °C (da -13 °F a 140 °F) Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, non condensante Pressione atmosferica: da 700 a 1060 hPa

# Condizioni d'uso

(solo miniBTE R)

<b>Condizioni di operatività</b>	Temperatura: Da +5°C a +40°C (da 41°F a 104°F) Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, non condensante Pressione atmosferica: da 700 a 1060 hPa
<b>Condizioni di ricarica</b>	Temperatura: Da +5°C a +40°C (da 41°F a 104°F) Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, non condensante Pressione atmosferica: da 700 a 1060 hPa
<b>Condizioni di trasporto e conservazione</b>	Durante il trasporto e lo stoccaggio, temperatura e umidità non devono superare i limiti seguenti per periodi prolungati di tempo:  <b>Trasporto:</b> Temperatura: Da -20 °C a +60 °C (da -4 °F a 140 °F) Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, non condensante Pressione atmosferica: da 700 a 1060 hPa  <b>Conservazione:</b> Temperatura: Da -20 °C a +30 °C (da -4 °F a 86 °F) Umidità: dal 5% al 93% di umidità relativa, non condensante Pressione atmosferica: da 700 a 1060 hPa

## Nota

Per ulteriori informazioni sulle condizioni d'uso del caricabatterie, consultare le relative istruzioni per l'uso.

## Informazioni tecniche

L'apparecchio acustico presenta le seguenti due tecnologie radio:

L'apparecchio acustico è dotato di un ricetrasmittitore radio con tecnologia a induzione magnetica a corto raggio operante a 3,84 MHz. L'intensità del campo magnetico del trasmettitore è molto debole e sempre inferiore a 15 nW (in genere inferiore a  $-40 \text{ dB}\mu\text{A/m}$  a una distanza di 10 metri).

Gli apparecchi acustici sono inoltre dotati di ricetrasmittitore radio che utilizza la tecnologia Bluetooth a Bassa Energia e una tecnologia radio proprietaria a corto raggio, entrambe operanti sulla banda ISM di 2,4 GHz.

Il radiotrasmettitore offre una potenza debole e sempre inferiore ai 9 mW, pari a un totale della potenza di emissione di 9,6 dBm.

Utilizzi gli apparecchi acustici solo nelle aree in cui è consentita la trasmissione wireless.

Gli apparecchi acustici sono conformi agli standard internazionali in materia di radiotrasmettitori, compatibilità elettromagnetica ed esposizione umana.

Per motivi di spazio sugli apparecchi acustici, tutti i contrassegni di approvazione più importanti vengono riportati nel presente libretto.

Ulteriori informazioni sono reperibili nel **Scheda tecnica** all'indirizzo [www.oticon.global](http://www.oticon.global)

Il produttore dichiara che l'apparecchio acustico è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/UE.

Il presente dispositivo medico è conforme al Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745.

Nr. Iscriz. R.A.E.E. IT08020000002229

La dichiarazione di conformità è disponibile presso la sede centrale.

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Denmark  
[www.oticon.global/doc](http://www.oticon.global/doc)

CE 0123



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Danimarca



Non smaltire insieme ai rifiuti solidi urbani, ma raccogliere separatamente. Le sostanze e i componenti elettrici contenuti nel presente dispositivo, se abbandonati od utilizzati impropriamente, potrebbero rivelarsi dannosi per l'ambiente. Il simbolo del "bidone rifiuti su ruote" indica che il presente dispositivo è soggetto a raccolta differenziata. Lo smaltimento abusivo del dispositivo comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente

 **Bluetooth®**



**IP68**

## Descrizione dei simboli e delle abbreviazioni usati in questo libretto



### Avvertenze

Il testo contrassegnato da un simbolo di avvertenza deve essere letto prima di usare il dispositivo.



### Produttore

Il dispositivo è prodotto da un'azienda il cui nome e indirizzo sono indicati accanto al simbolo. Indica il produttore del dispositivo medico, come definito nei Regolamenti UE 2017/745.



### Marchio CE

Il dispositivo è conforme a tutti i regolamenti e le direttive UE richiesti. Il numero di quattro cifre indica l'identificazione dell'organismo notificato.



### Smaltimento rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Riciclare gli apparecchi acustici, gli accessori o le batterie secondo le normative locali. Gli utilizzatori degli apparecchi acustici possono anche consegnare i rifiuti elettronici al proprio professionista dell'udito ai fini del loro smaltimento. Apparecchiature elettroniche contemplate dalla direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



### Marchio di conformità normativa (RCM)

Il dispositivo è conforme ai requisiti in materia di sicurezza elettrica, CEM e di spettro radio per i dispositivi forniti nei mercati di Australia e Nuova Zelanda.

IP68

### Codice IP

Indica la classe di protezione nei confronti dell'ingresso dannoso di acqua e particelle secondo la norma EN 60529. IP6X indica la protezione totale dalla polvere. IPX8 indica la protezione contro gli effetti dell'immersione continua in acqua.

## Descrizione dei simboli e delle abbreviazioni usati in questo libretto



### **Logo Bluetooth**

Marchio di fabbrica registrato di Bluetooth SIG, Inc. il cui utilizzo richiede una licenza.



### **Logo Made for Apple**

Il dispositivo è compatibile con iPhone, iPad e iPod touch.



### **Badge Android**

Indica che il dispositivo è compatibile con Android.



### **Sistema ad induzione magnetica**

Il marchio rappresenta il simbolo universale dell'assistenza uditiva. La "T" significa che è installato un sistema ad induzione magnetica.



### **Trasmettitore a radiofrequenza (RF)**

L'apparecchio acustico contiene un trasmettitore a RF.

**GTIN**

### **Numero globale commerciale del prodotto**

Un numero univoco a livello globale di 14 cifre, utilizzato per identificare i dispositivi medici, incluso il relativo software. In questo libretto, il GTIN è relativo al firmware (FW) dei dispositivi medici. Il GTIN presente sull'etichetta della confezione normativa è correlato all'hardware dei dispositivi medici.

**FW**

### **FW**

Versione del firmware usata nel dispositivo.

## Descrizione degli altri simboli presenti sulle etichette



### **Mantenere asciutto**

Indica un dispositivo medico che deve essere protetto dall'umidità.



### **Numero di catalogo**

Indica il numero di catalogo del produttore in modo che il dispositivo medico possa essere identificato.



### **Numero di serie**

Indica il numero di serie del produttore in modo che il dispositivo medico può essere identificato.



### **Dispositivo medico**

Il dispositivo è di tipo medico.



Li-ion

### **Simbolo di riciclo delle batterie**

Simbolo di riciclo delle batterie agli ioni di litio.



### **Limiti di temperatura**

Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.



### **Limite di umidità**

Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.



### **Identificazione della frequenza radio**

Indica la presenza di un tag di identificazione passiva a radiofrequenza incorporato nel dispositivo per scopi di produzione e assistenza.

## Garanzia internazionale

Questi apparecchi acustici sono coperti da una garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia è valida sul territorio nazionale italiano. La garanzia copre i guasti conseguenti ai difetti di progettazione e/o fabbricazione dell'apparecchio e non include gli accessori quali, ad esempio: batterie, adattatori audio, cordini, cupole, ricevitori di tipo RITE, dispositivi anticerume, né le parti costruite su misura e/o soggette ad usura come, ad esempio: l'involucro degli intrauricolari, le chioccioline e i relativi tubicini di raccordo dei retroauricolari, i fili di estrazione degli intrauricolari, le curvette dei retroauricolari. La garanzia non copre i guasti derivanti dai danni al ricevitore e al microfono degli intrauricolari causati dall'accumulo di cerume e/o di detriti della pelle a seguito

di cattiva manutenzione. La garanzia non è operante per i guasti conseguenti all'azione aggressiva e/o corrosiva di eventuali sostanze fuoriuscite dalla batteria di alimentazione dell'apparecchio. La garanzia offerta dal produttore consiste nell'eliminazione del difetto attraverso la riparazione dell'apparecchio, effettuata presso il Centro Assistenza Tecnica Nazionale. L'invio dovrà avvenire per tramite dell'Azienda Audioprotesica di fiducia del paziente che descriverà compiutamente i difetti lamentati. La garanzia copre i costi di manodopera, dei pezzi di ricambio e l'I.V.A., non copre gli eventuali costi di spedizione e dell'eventuale copertura assicurativa della spedizione dell'apparecchio acustico al e dal Centro Assistenza Tecnica Nazionale. La garanzia decade

se il difetto di funzionamento è causato da cattiva manutenzione, da uso improprio e/o danneggiamenti, conseguenti a incidenti, cadute, traumi meccanici, secrezioni dell'orecchio che coinvolgano l'apparecchio acustico e/o sue parti. La garanzia decade, inoltre, qualora l'apparecchio acustico venga manomesso da personale non autorizzato e/o riparato con pezzi non originali. La garanzia è cumulativa e non alternativa alle altre eventuali garanzie previste dalla Legge, ed è valida sul territorio nazionale italiano. Il professionista dell'udito potrebbe aver stipulato un contratto di garanzia a copertura delle esclusioni previste dalla presente.

Per ulteriori informazioni consulti il suo professionista dell'udito.

### **Se le serve assistenza**

Portare il dispositivo al proprio professionista dell'udito che provvederà a risolvere immediatamente i problemi di regolazione e di entità minore. Il professionista dell'udito potrebbe addebitarne un costo per i servizi forniti.

# Garanzia

## Certificato

Nome del proprietario: \_\_\_\_\_

Professionista dell'udito: \_\_\_\_\_

Indirizzo del professionista dell'udito: \_\_\_\_\_

Numero di telefono del professionista dell'udito: \_\_\_\_\_

Data d'acquisto: \_\_\_\_\_

Durata della garanzia: \_\_\_\_\_ Mesi: \_\_\_\_\_

Modello sinistro: \_\_\_\_\_ N° di serie: \_\_\_\_\_

Modello destro: \_\_\_\_\_ N° di serie: \_\_\_\_\_

# Impostazioni individuali dell'apparecchio acustico

Da compilare a cura del suo professionista dell'udito.

## Tinnitus SoundSupport: Limiti di utilizzo

<input type="checkbox"/>	Nessun limite di utilizzo		
	Programma	Volume di avvio (acufene)	Volume massimo (acufene)
<input type="checkbox"/>	1	Max _____ ore al giorno	Max _____ ore al giorno
<input type="checkbox"/>	2	Max _____ ore al giorno	Max _____ ore al giorno
<input type="checkbox"/>	3	Max _____ ore al giorno	Max _____ ore al giorno
<input type="checkbox"/>	4	Max _____ ore al giorno	Max _____ ore al giorno

## Riepilogo delle impostazioni di Tinnitus SoundSupport nell'apparecchio acustico

Sinistro		Destro	
<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Tinnitus SoundSupport:	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No

### A) Come regolare il volume di Tinnitus SoundSupport separatamente in ciascun orecchio

Per **aumentare** il volume (su un solo apparecchio acustico), applichi una pressione breve e ripetuta sul pulsante fino a raggiungere il livello desiderato. Sin dalla prima pressione del pulsante, il volume continuerà ad aumentare fino a quando verranno emessi due beep, dopo i quali il volume inizierà a diminuire. Per **diminuire** il volume (su un solo apparecchio acustico), continui a premere ripetutamente il pulsante fino a raggiungere il livello desiderato.

### B) Come regolare il volume di Tinnitus SoundSupport simultaneamente in entrambe le orecchie

Può utilizzare un apparecchio per **aumentare** il volume e l'altro per **diminuirlo**:  
Per **aumentare** il volume, applichi una pressione breve e ripetuta sul pulsante dell'apparecchio DESTRO.  
Per **diminuire** il volume, applichi una pressione breve e ripetuta sul pulsante dell'apparecchio SINISTRO.

Da compilare a cura del suo professionista dell'udito.

## Riepilogo delle impostazioni generali dell'apparecchio acustico

Sinistro			Destro	
<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Come regolare il volume	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Modifica del programma	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Muto (solo miniBTE T)	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No
Indicatori controllo volume				
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Beep di raggiungimento volume min/max	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Segnali acustici (beep) in casi di modifica del volume	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Segnale acustico (beep) al volume di avvio	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off
Indicatori batteria				
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Avviso batteria in esaurimento	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off

## Indicatori sonori e luci a LED

Lo stato dell'apparecchio acustico è indicato da vari suoni e indicatori LED.

I diversi indicatori sono elencati nelle pagine seguenti.

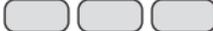
Il suo professionista dell'udito può impostare l'audio e gli indicatori LED in base alle sue preferenze.

Programma	<input type="checkbox"/> Suono	<input type="checkbox"/> LED*	Quando usarlo?
1	1 tono		
2	2 toni		
3	3 toni		
4	4 toni		

 Breve lampeggio VERDE

\*LED continuo o ripetuto tre volte a brevi intervalli

Continua a pagina seguente

ON/OFF	Suono	Luce a LED	Commento luce a LED
ON	<input type="checkbox"/> Motivetto	<input type="checkbox"/> 	Mostrato una volta
OFF (solo miniBTE R)	<input type="checkbox"/> 4 toni discendenti	<input type="checkbox"/> 	
Volume	Suono	Luce a LED	
Volume di avvio	<input type="checkbox"/> 2 beep	<input type="checkbox"/> 	
Volume minimo/ massimo	<input type="checkbox"/> 3 beep	<input type="checkbox"/> 	
Volume su/giù	<input type="checkbox"/> 1 beep	<input type="checkbox"/> 	
Muto		<input type="checkbox"/>  	Continuo o ripetuto tre volte

 Lampeggio VERDE lungo  
  Lampeggio breve VERDE  
  Lampeggio lungo ARANCIONE  
 Lampeggio breve ARANCIONE

Accessori	<input type="checkbox"/> Suono	<input type="checkbox"/> LED	Commenti LED
Programmi wireless <sup>1)</sup>	2 toni diversi		Continuo o ripetuto tre volte
Programmi wireless <sup>2)</sup>	2 toni diversi		
<b>Modalità aereo</b>	<b>Suono</b>	<input type="checkbox"/> LED	
Modalità aereo attiva	Motivetto corto		
Modalità aereo inattiva	Motivetto corto		

Lampeggio lungo VERDE   Lampeggio VERDE   Lampeggio ARANCIONE

1) Microfono per apparecchi acustici, adattatore TV

2) ConnectClip Microfono remoto

3) Disponibile solo quando sono selezionate le tre ripetizioni

Continua a pagina seguente

Avvertenze	Suono	LED	Commenti LED
Livello di batteria basso	<input type="checkbox"/> 3 toni alternati	<input type="checkbox"/> ● ● ● ● ● ● ● ●	Lampeggio continuo
Batteria spenta	4 toni discendenti		
Controllo del microfono richiesto	8 beep ripetuti 4 volte	<input type="checkbox"/> ● ● ● ●	Ripetuto quattro volte
La luce a LED dell'apparecchio acustico rimane spenta quando l'apparecchio acustico è inserito nel caricabatterie (solo miniBTE R)		Spenta	Consultare la sezione <b>Risoluzione dei problemi</b>

<p>La luce a LED dell'apparecchio acustico lampeggia in ARANCIONE quando l'apparecchio acustico è inserito nel caricabatterie (solo miniBTE R)</p>			<p>Lampeggio continuo. Consultare la sezione <b>Guida alla risoluzione dei problemi</b></p>
<p>La luce a LED dell'apparecchio acustico lampeggia in VERDE quando l'apparecchio acustico è inserito nel caricabatterie (solo miniBTE R)</p>			<p>Lampeggio continuo. Consultare la sezione <b>Guida alla risoluzione dei problemi</b></p>

 Lampeggio breve VERDE
  Lampeggio lungo ARANCIONE
  Lampeggio breve ARANCIONE





**oticon**  
life-changing **technology**